

gorast

Montefus, bergsch. Weibsch, gorast.

HIPOLIT: Dict. I, 374

goršica
š

Rauček. Eruca. gorškica, šénof bijli.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 28

Gordij

Gordius, war ein König in phrygia, an dessen wa.
gen ein Unauflöslicher Knopf hing. Gordius, je
bil en kraj v phrygji, na katedrige korhyi
je en neresvestliv nosel vifsil. Dne bodus
Gordius. dne vermirate sach. ene romejhana
rejnk.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 9
populorum etc.

-gorci'

Flagrans, tis. Adu. [= Adj.] brünnend, ein
brünstig. gorèrh, vüggàn, shèllèr

HIPOLIT: Dict. I, 244

goréi

Einbrünstig. vrozh, gorézh, vnet, ali vushgán
od ájfra. Sihe fervens, flagrans, fervidus.

HIPOLIT: Dict. II, ⁴⁶

goréč

Brünstig, eiferig. vrozh, gorézh, vushgán.
fervens, flagrans animus.

HIPOLIT: Dict. II, 35.

gorci

Brennen.

Von der liebe brennen. od lubésni goréjti,
gorézh bítì, se v'plamenítì. amore flagrare.

goréč

Feurroht. ardézh kóker ógîn, arjóu, gorézh.
flammens, rufus, rutilus. er ist feurroht
worden. on je ardézh koker ógîn rátal. to-
tis Erubuit genis.

HIPOLIT: Dict. II, 60

goréi

Feurig. ognien, resbelen, gorézh. ignitus,
igneus.

gorci

Hizig, heis. vrozh, gorák, topál, gorézh, áj-
frašt, vrel. aestuosus, fervens, fervidus.

HIPOLIT: Dict. II, 94

gorci

Sis suavis, **amabilis** vultu; comis, et urbanus gestu ac moribus; affabilis et verax ore **Candens** et **Candidus** Corde. Sey annehmlich Vnd holdseelig Von gesicht; höfflich Vnd manierlich Von geberden Vnd Sitten; wolgesprächig Vnd warhafft Von Mund Vnd worten, brünstig Vnd Treu Von herzen. bodi vfezh, priéten inu lubesnív v'obrásu; priásniv inu meft-ni v'sadershájniu inu v'fhegah; sgovórn inu rif-nízhen v'govorjéníu inu v'befséjdah, gorézh inu svejft v fèrzu.

gorci

Eiferig, eiferer. vrozh, gorézh, ájfrast,
kujáviz, saviden, flífsik. Ardentis animi
homo: fervidus, aemulus, rivalis.

HIPOLIT: Dict. II,

45

gorci

Feurkugel. ogniéna, gorézha kugla. pyroboli,
ignei globi, ignitae sphaerae, Globus tor-
mentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 60

gorci

Brünstige Liebe. goréxha lubéren.
Amor fervidus, ardens.

HIPOLIT: Dict. II, 35

gorci

virgis Caeduntur stigmatibus notantur, Relegantur,
aut Damnantur ad Triremes vel ad Carcerem per-
petuum, mit Ruthen ausgestäupt gebrandmahlet,
Verwiesen oder Verurtheilet auf die Galern oder
Zu Ewiger gefängnis, is shibami vun stepeni s'
gorézhim sheléjsom sasnámenuvani, sbandizhání
ali obfojeni na galéjo ali k'vezhni jezhi.

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus,

57

gorci

quidam elegvantur antequam supplicio afficiantur
aut super Cippum manusplectuntur aut uruntur for-
cipibus. Etlichen wird die Zungen abgeschnitten
Ehe sie gerichtet werden oder auf den Bloch die
hände abgehauen oder sie werden mit der Zangen
gebrennt. nakotérin se jesik odréjshe prejdèn de
se rihtajo ali na enim plohu roké odféjkajo ali
se pak s'goréshimi kléjszhami szhíplejo.

goriče

Brünstiglich. s'velíko vrozhúftjo, gorézhe,
s'vushgáno lubésnio. Ardenter, flagranter,
fervide.

goreče

Einbrünstiglich. goréxke, vnětu, vushgánu.
s. ardentem, flagrantem, fervide.

HIPOLIT: Dict. II, 46

goréče

Flagranter. sehr einbrünstiglich. sýlnu,
gorézhe, rámnu, mozhnù.

HIPOLIT: Dict. I ,244

goriče

Feride. Adu. Einbrünstiglich, mit grossen Effer.
goriče, s' velikim rajrom.

HIPOLIT: Dict. I, 240

2

goriče

Ferventer. Adm. eifrünstiglich, höniglich.
goriče, vornehm, serachui, ogničenu.

горѣност

Einbrünstigkeit, einbrunst. vrozhúft, vrozhína, gorézhnost, plamén. Ardor, aestus, flamma animi.

HIPOLIT: Dict. II, 46

goréchnost

Flagrantia, Brunst. goréjne, gorézhnost,
fhélla.

HIPOLIT: Dict. I ,244

gorek

Caldamentum, warm Tsch. goroka Ruta, goroku
platnu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 77

gorek

Aefluofus,
dies aefluofifseini: sehr heisse tag. fylnu topoli inu
gorri dnevi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 21.

gorek

Caleo, heis vnd warm seyn. vrozhe inu toplú
biti, gorku prihájati.

gorke

Sudelkuche, Zechhaus. gmajn kúhina inu ofhtaría,
kir se gorke spíshe predájajo. popina, thermo-
polium.

gorck

Thermopolium, ort, da man warme speisen feil
hat. braterey. énu méjstu, kir se górke spíshe
na prúdaj imájo.

gorke

Thermopola, der warme speisen verkauft.
en kúhar, katéri górke jidy, ali spíŝhe
predája.

gorak

Refoveo, wider wärmen, erquicken. řúpet
ogréjti, v'górku řavýti, řúpet k'mózhi per-
práviti, ořhivíti, vkráftiti, v'mózhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 554

gorek

Bāhen. súpet ogréjti, k'mózhi perprávití,
v'górku savýti. S. foveo, refoveo, cale-
facio. brot bāhen. kruh opézhi. panem cru-
stare.

HIPOLIT: Dict. II, 20

goreka

Refoveo,
refovere oculos. die augen warm halten. te
ozhý v'górkim ali gorkù derfháti.

gorek

Deo supplicat illacrymando et expectat post Nubila phoebum; flehet Gott an mit Thränen; Vnd erwartet nach dem Regen des Sonnenscheins; kliche bogá na pumozh s'górkimi folsami; inu zhaka po húdimu vrémenu, to svitlóbo tige fonza

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

gorok

sed prius Lavat super pelvim Lixivio, aut aqua
Callida: quae defluit e gutturnio, aber Eunder
waschet sie über dem waschfas mit Lauge, oder
warmen wasser, welches fließet aus dem Giesfas
ali poprěj on tořto [=brado] vmiva vèrhu méde-
nize s'lúgom, ali s'górko vodó katéra vun tezhe
s'vmiválnika.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

gorek

Caldarium, kessel. kotèl sa gorko vodó.

gorek
gorak

Calefio, warm werden. gorak topial rãtati,
gorãk postãti, prihãjãti, se segrãjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 177

6

gorko
u

Confoveo, warm zuedekhen, warm halten. ogréjti,
gorkú odéjti, gorkú ali toplú dersháti: na gorkim
dersháti: oshvítⁱti, ohraníti.

gorbo
u

Calido humidus. warmfeüht. gorku fajhten ali
mokèr, fepárjen, fopárn.

gorko
u

Refoveo,

refovere oculos. die augen warm halten. te
ozhÿ v'górkim ali gorkù derfháti.

HIPOLIT: Dict. I , 554

gorak

prim. gorak

goren

Montofus,

Montofa regio. bergecht land. hríbzhasta,
gorízhasta ali ~~góna~~ defhela.

gónna

goren [*< gora*]

Wirbeldost. Acinos, clinopodium, pulegium
petraeum. górni polày.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

goren [\leftarrow gora]

Sum berg gehörig. göröki; göreni. montanus,
collinus.

HIPOLIT: Dict. II, 24

gorenje

Deflagratio, Brunst. gorénie, pogorénie,
pohgánie, ogîn.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 169

gorenje

Incendium, eine brand. goréjne, po-
goréjne, pošhigajne: pogoreliške.

HIPOLIT: Dict. I, 288

3

gorenje

Arbor, Brunst, hix, begierde. gorenje, vush
gânje, vrokhina, shella, ayfer, fyła.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 148

gorenje

Aduſtio, brand, bruust. op'ek, shganje, gorénie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

gorenje

Inflammatiō, entzündung, brunst. vnetjè,
safhgájne, vufhgájne, goréjne. en vrozh ottúk,
vrozhúst, vrozhína, vrok, rupezhnúst.

gorenje

Grund Verursachen. gorénie, shgánie
napréditi. Incendium facere vel Ex-
citare.

HIPOLIT: Dict. II, 35

gorenje

Feurbrunst. poshgánie, gorénie, pogorénie:
pogoréliszhe. Incendium.

HIPOLIT: Dict. II, 60

gorenje

Flagrancia, Brunst. goréjne, goréxnost,
šélla.

HIPOLIT: Dict. I, 244

2

gorenje

Entzündung, vuschgánie, gorénie. S. Inflamm.
matio, incendium.

HIPOLIT: Dict. II, 17

gorenji

Amberga, Amberg, eine Stadt in oberen Pfalz.
Amberg, enu mestu v'goréjnim banáti.

HIPOLIT, Dict. 2
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

goréjji

Ober, hōcher. ta vigſhi, ta viſsóki, ta goréjji.
superior.

HIPOLIT; Dict. II, 135

gorexji

Superio^l, höher, ober. Vorig. überlegen. für-
nehmer. ta vígshi, ta goréjni, fgúrní. poprěj-
shni. presedlívski, možnéjshi, immenítnishí.

HIPOLIT: Dict. I, 645